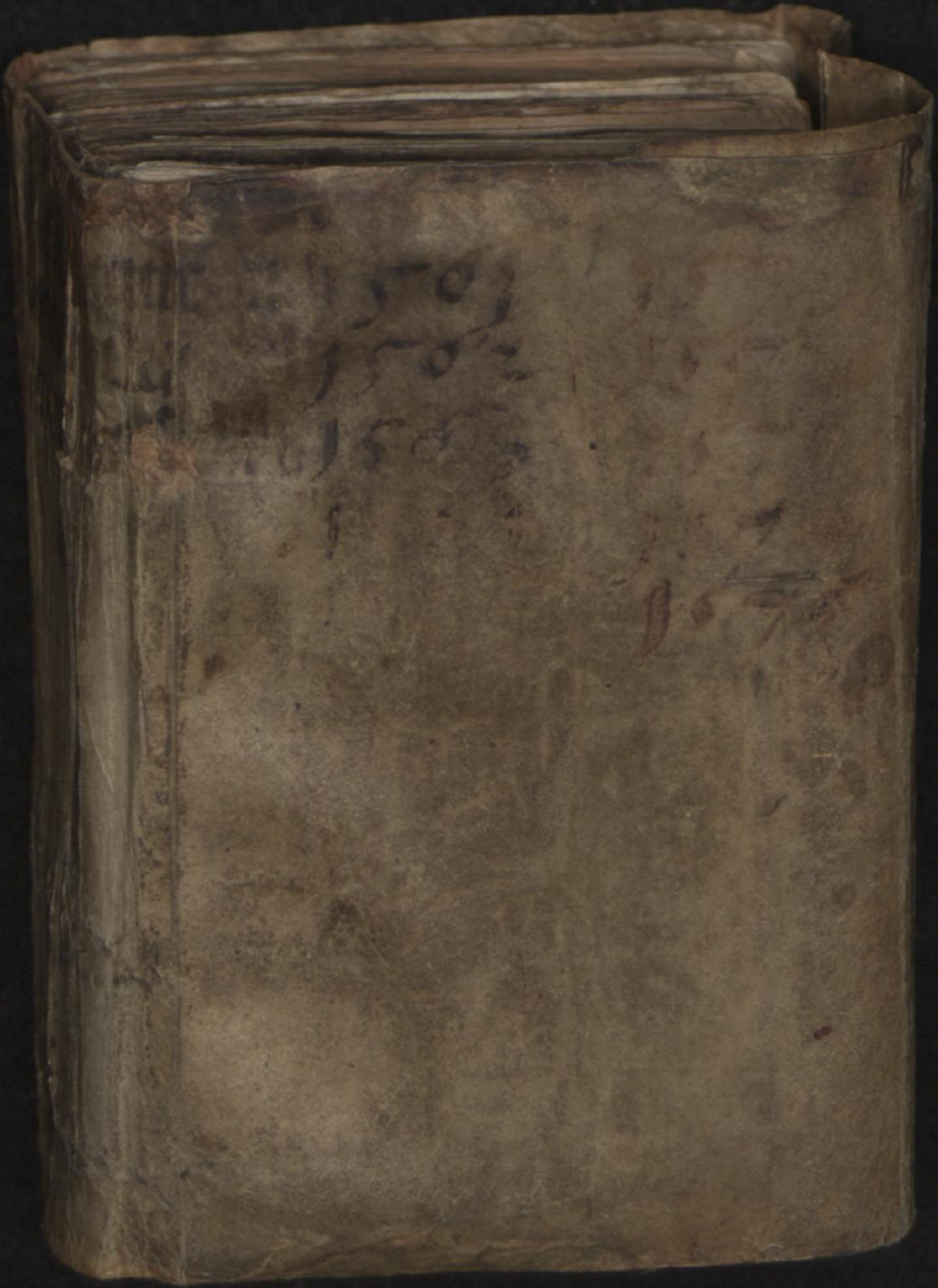


1570

Almanach

c Prognoſtication/ paa
Det Aar effter vor HERris
Jeſu Chriſti Naaderigis Fødzel/
M. D. LXX. Effter den Me-
dian Circkel oc deſſe omliggen-
de Søeſteder Computerit ved
D. Leuinum Battum, Pro-
feſſor i det Vniuerſi-
tet til Roſtock.

* * *

Prented i den Kongelig Stad
Kiøbenhaffn aff Matz Win-
gaardt/ Aar 1570.

28

Ripis Lubirecher
primo anno

BIBLIOTHECA REGIA HAFNIENSIS

Almanach paa det Aar

Fra Verdſens ſkabelſſe 5532.
Fra Syndfloden 3876. Fra
den førſte Jødernis Paaſke 3079.
Fra vor HERris Jeſu
Chriſti fødzel
1570.

Er

Gylden Tallit XIII.
Solens Circkel XI.
Rommere Tal XIII.
Søndages Bogſtaff A
Imellem Juledag oc Faſtelaff
VI. Vger/ & De andre Hellige
Dage/ Rørlige oc vrørlige/ Met Søndags Euangelier/ findis nock
optegnet i Almanacken.

BIBLIOTHECA REGIA HAFNIENSIS

=LN 317
M

Huorledis mand ſkal forſtaa diſſe Tegn vdi denne Almanach.

●	Den Ny Maane
☽	Det førſte quarter
	Fuld Maane
	Siſte quarter
✳	At tage Lægedom
	At affuenne Børn
	Gaat Aareladende
	Vdvald Aareladende
	Gaat Bad oc Koppe
	At Saae oc Plante
f	Formiddag
e	Eftermiddag

De 7. Planeter.

○

Saturnus	♄
Jupiter	♃
Mars	♂
Sol	☉
Venus	♀
Mercurius	☿
Luna	☽

Onde Aſpecter.

□ Firekant imodſettelſſe. ☍ Imodſettelſſe. ☌ Tilſammen føielſſe.

A ij

Janu

IANVARIVS. Glugmanet/

Vandmanden er varm och vaad/ der vdier gaat at flytte i Hus/ at tage ſig en Huſtru/ gaat Aareladende/ vndertagen i ſinn. benene.

¶ Om Jeſu Chriſti Omſkerelſe/ Luce 2.
1 A Ny Aars dag 12 Scorp. ✠ *
2 b ☉ vp 8 ſl 15. m. 27. Scorp.
3 c Johan. acht 12 Skyt
4 d Børn acht. 27 Skyt
5 e Simon Biſp 11 ſtenbuck. ♁ Sud
¶ De viſe komme aff øſten Matth 21.
6 f Tre Konger 25 ſten. ● 4 11 E Sudoſt
7 g Iſidorus 8 Wand ● *
¶ Der Jeſus vaar 12. Aar gam. Luc 2
8 A Erhardus 22 Wand ✠ *
9 b Julianus 5 Fiſk ✠ ● *
10 c ☉ i Vand 8 Fiſk
11 d Dag 8 tim. 1 veder ✠ ●
12 e Eugenius 13 veder ● ♉ Veſten
13 f Hilar. 26 we. (mild veer
14 g Felix 8 tiur) 6 54 F ♁

Herodes fri— 27
[illegible] ~ 29.
O Jesu Christ [illegible] 2

1

2

3

4

5

6

7

8 A ſacris veſpertinis diſputatum Iº
in ſchola Ripenſi · de defi-
9 nitione DEI.

10

11 Ordinatus eſt Ioh. Burk.
miniſter verbi Dei.

12

13

14

10 15 Profectus est Dom. Episcopus
16 ad Sepulturam OLAI
Monck.
17 Incoavimus Rudimenta De-
18 spauterij, & Miscellanea col-
19 loquiorum puerilium Mosej.
20
21
9 22
23
24
25
26
27
28
8 29 Disputatum in Schola Ripensi
SECUNDO. de Persona def-
30 initione & trium personarum
~~discrimine~~
31 Secessi HAFNIAM cum Mathia
Venit Rypas Pastorius medius
Ponim Hegeland.

Jeffuer XXX
¶ Jeſus vende Vand
1 A Maurus
16 b Marcellus
17 c Antonius
18 d Priſca Jomf.
19 e Marta
20 f Fabian ſebaſt
ħ min.
21 g Agnes
¶ Om en arbeider
22 A Septuag vin.
23 b Emeren.
24 c Timoteus
25 d Pauli Omuen.
26 e Policarpus
27 f Chriſoſtomus
28 g Dag 9 tim.
¶ Menelyckis den
29 A Sexag valer.
30 b Adelgondis
31 c virgilius

Haffuer XXXI. Dage

¶ Jeſus vende Vand om til Vin/ Jo 2.
15 A Maurus 21 Tiur ♁
16 b Marcellus 2 tuil
17 c Antonius 14 Tuil
18 d Priſca Jomf. 26 Tiul.
19 e Marta 8 Krab ✠ ● *
20 f Fabian ſebaſtian ☉ vnder 4 ſl. 15 min. 21 Krab
21 g Agnes 3 Løue
¶ Om en arbeider i vinberg Mat 20.
22 A Septuag vin. 29 løue ● 6 4 f.
23 b Emeren. 29 løue ☐ ♄ ☿
24 c Timoteus 12 iunck.
25 d Pauli Omuen. 26 Junck. ♁
26 e Policarpus 10 weet ✠ ● *
27 f Chriſoſtomus 24 weet 6 ♃ ☿
28 g Dag 9 tim. 8 Scorp. ☐ ♄ ☿
¶ Alene lyckis den fierde Sed Luc. 8
39 A Sexag valer. 22 Scor ☾ 6 52 f.
30 b Adelgondis 6 tiur temperert
31 c virgilius 21 tiur ✠ ●

Nordmest.

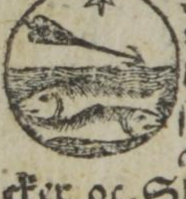
A iij Febru

[illegible] 37

[illegible] vale 34.

[illegible]

FEBRVARIVS Blidemaanet



Fiſkene ere kalt och vaad/ Er gaat at tage Lægedom/ bygge paa vandit/ kiøbe oc ſelge/ at tage ſeg en Huſtru/ at legge grunduoll i Kircker oc. Slot.

1 d Brigitta 6 buck ♁
2 e Kyndelmiſſe 20 buck
3 f Blaſius 4 vand ✠ 8 ✳
4 g dag 9 timer 30 7 vand ☌ ♀♃
❡ Om Chriſti Daab/ Matth. 3.
5 A Eſto mihi Agat 0 fiſk ● 5.53. F.
6 b Dorothea 13 fiſk (froſt.
7 c Faſtelauen 26 fiſk ✠ ✳
8 d Helena 8 veder ✠
9 e ☉ i fiſk Apollon. 21 veder
10 f Scolaſtica 3 tiur ☌ ☉ ♂
11 g ☉ op 7 ſl. 15 tiur ♁ 8.
❡ Jeſus bleff forſøgt aff Dieffuelen/ Matth. 4.
[illegible] Inuocauit 28 tiur ☍ ♂ ♀ (mil.
13 b Stephan biſ. 10 tuil ☽ 3.26. F.

Sudoſt:

Oſtnordoſt

1
2
3
4
5
6 Obiit Kougie D. IOHANNES FRIIS, Cancellarius
7
8
9
10
11
12
13

14
15
16
17
18 Profecti sunt Hafniam encali
5 19 ad Comitia, M: Ioh. Lugerius
M: Ioh. Staminginus
20 M: Iacobus Matthia
~~[illegible]~~ Jens heyeland Cos
21 hans Famminger.
22 Commigrauj PYGORDIAM.
23
24
25
4 26
27
28

Hoffuer XXV
14 c Valentinus
15 d Jeremias
16 e Juliana
17 f Politronius
18 g Onderſſl.
❡ Om den Can
Matth
19 A Reminiſce
20 b Corona
21 c Eucherius
22 d Pedri ſtoel
23 e Victor
24 f Matth. Apoſ
25 g Dagn ſimer
❡ Jeſus vd d
Luc
26 A Oculi
27 b Leander
28 c Roman.

Haffuer XXVIII. Dage.

14 c Valentinus 22 tuil tørre
15 d Jeremias 4 krab ✠ ● * Sudueſt.
16 e Juliana 17 krab
17 f Politrontus 19 krab ☌ ☉ ☿
18 g Ovnderſſl. 12 løue ●

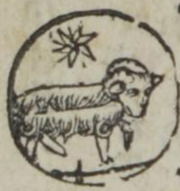
¶ Om den Cananeiſke quinde/
Matth. 15.

19 A Reminiſcere 25 løue (froſt klar
20 b Corona 8 iom 6 9.e. For
21 c Eucherius 22 iomf (mørck. Nordoſt.
22 d Pedri ſtoel 6 vect ✠ ● *
23 e Victor 20 vect
24 f Matth. Apoſt. 8 ſcorp ☍ ♂ ♀
25 g Dagn timer 19 ſcorp.

¶ Jeſus vddreff Dieffuelen/
Luc. 11.

26 A Oculi 3 ſkyt ✠
27 b Leander 17 ſkyt ☾ 1 25. E.
28 c Roman. 1 buck ♁ (tørre kal Nordoſt.

MARTIVS Tormaanet



Vederen er heed oc tør/ Er gaat at handle met Herrer/ at Vandre/ at Kiøbe at arbeide i Ild / gaat Ladinde/ vndertagen til Hoffuedet.

1 d Albinus 25 ſtenbuck.
2 e Baſilicus 29 ſtenbuck ♁
3 f Maximus mart. 13 wand ✠ ● *
4 g Adr ☉ vp 6 ſl. 15 26 vand
¶ Jeſus ſpiſet 5000. Menniſke/ Jo.6
3 5 A Letare 9 Fiſk ✠ (ſne.
6 b Fridolinus 22 ve ● 8 39 E.h
7 c Perpetua 5 veder
8 d Philemon 17 veder
9 e Euphrocina 29 ✠ ● veder
10 f Micheas 11 tiur ♁
11 g Dag oc nat li. Sol i veder. 23 tiur

¶ Jødetne vilde ſtene Jeſum/ Joh.8.
2 12 A Judica Greg. 5 tuil
13 b Henricus 18 tuil ☌ ♄ ♀
14 c Zachar. pa. 0 kr ☽ 10.33. E.kl.

vs Com

ederen er heed oc
aar at handle ma
t Vandre/ at Bijg
ide i Jld / gaar La
dertagen til Se

25 stenbuck
29 stenbuck
mart. 13 wand
6 ss. 13 26 wand
er 5000. Menniske
9 Fisk
22 ve 8
5 veder
17 veder
29 ve
11 tiur
23 tiur

e stene Jesum/
5 tuil
18 tuil 8
o kr) 10.

1
2
3
4
3 5
6
7
8
9
10
11
12
13
14

15

16

17

18

1 19

20

21 Paulus Vem abdicavit se officio Hypodidascali : cui huius locum suffectus est Johannes Ressenerus Ripensis.

22

23

24

25

26 ἐδημηγόρουν ad vespertina sacra.

27

28 Χειροθεσία M. Laurentij Ægidij et D. Danielis Mikradij [illegible]

29

30

31

Haffuer XXX

17 d Longinus

16 e Patritius

17 f Gertrudis

18 g Ormder ſiſt

¶ Den 18 dag Marie

rie Bebudelſes dag

¶ Jeſus red ind i

19 A Palmedag

20 b Hubertus

21 c Benedictus

22 d Paulus

23 e Pigmentius

24 f Lopitius

25 g Marie bebud

¶ Om Chriſti Opſt

26 A Paaſke dag

27 b Johan. Erem

28 c Priſcus

29 d Euſtachius

30 e Quirinus

31 f Quintilianus

A

Haffuer XXXI. Dage.

15	d	Longinus	12 kr	✠ ☌ * (r. b.
16	e	Patritius	25 krab	
17	f	Gertrudis	8 løue	
18	g	☉ vnder 6 ſl 15.	21 løue	

¶ Den 18 dag Martius ſkal hollis Marie Bebudelſes dag effter gamel ſeduan

¶ Jeſus red ind i Jeruſalem/Mat 21.

19	A	Palmedag	4 iomf	♁
20	b	Hubertus	17 iomf	♁
21	c	Benedictus	1 vect	♁
22	d	Paulus	15 vect	● 6. 6 F.
23	e	Pigmentius	30 vect	* ☌ væir fu
24	f	Lopitius	14 ſcorp	✠ ☌ *
25	g	Marie bebud.	29 ſcorp	

Nordweſt.

¶ Om Chriſti Opſtandelſſe/Mar. 16.

26	A	Paaſke dag	14 ſkyt	*
27	b	Johan. Erem	28 ſkyt	
28	c	Priſcus	12 buck	☾ 8. 40. E.
29	d	Euſtachius	26 buck	♁ (ſtorm
30	e	Quirinus	9 vand	☌ ☉ ♄
31	f	Quintilianus	23 vand.	

Nordoſt.

A v

APRILIS Faremaanet

Oren er kalt oc tør/ Er gaat at giøre Bryllup/ affuenne Børn/ at Bygge/ Kiøbe oc ſelge/ Saae oc Plante/ gaat at bruge Lægedom.

1 g Theodora 6 Fiſk ✠ ● *
¶ Jeſus kom ind ad lucte Dørre/ Johan. 20. Capit.
2 A Quaſimodoge. 19 Fiſk ✠
3 b Pancratius 1 veder ✠ ● Sudſudweſt.
4 c Ambroſius 13 veder (værict
5 d Vincentius 26 vede ● 0 4. E.
6 e Diogenes 8 tiur (regn.
7 f Celeſtinus 19 tiur ☍ ☽ ♀
8 g Dag 14 timer 1 tuil ●
¶ Jegeren god Hyrde/ Johan. 10.
9 A Miſericordia 13 tuil
10 b Apolonius 25 tuil ☌ ⊙ ☿ Øſten.
11 c ⊙ i tiur 8 krab ✠ ● *
12 d Naten 9 tim 45. 19 krab (klar.
13 e Euphemia 3 løue ☽ 2.50. E.
14 f Tiburtius 16 løue tørre.

1 Sepultus Elle Thomer civis
Ripensis grandaevus.

2 Sepulta Catharina Laurentii
Thegaw institoris

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12 Nicolaus Vincentius abdi-
cavit se officio Hypodida-
13 scali secundarii. Suffectus
14 est Nicolaus Johannis Var-
densis.

15
16
17
18
19
20
21
22
23 Pie & placide in fiducia
et invocatione d. n. Jesu
24 Christi obiit Soror mea
25 Maria, anno aetatis XXVII
26 eadem vixisset in coniugio
27 anno VII relicta filiola.
28
29
30

Haffuer XX
15 g Iſidor. mar.
¶ Om en liden
Johan
16 A Jubilate
17 b Anicetus
18 c Philip. Biſ.
19 d Creſcentius
20 e Leo Paweſt
21 f Peter Levita
22 g Soler oc G
¶ Chriſtus lo
Joh
23 A Cant. Jørg
24 b Dag iſ. ekmer.
25 c Marc. Evang
26 d Marcellinus
27 e Anaſtaſius
28 f Vitalis
29 g Petrus mart.
¶ Hvad i bede
Joh
30 A Rogation

Haffuer XXX. Dage.

15 g Iſidor. mar. 29 løue

¶ Om en liden ſtund ſee i mig/ Johan. 16.

16 A Jubilate 12 iomf ✠ ♣
17 b Anicetus 26 iomf ✠ ♣
18 c Philip. Biſ. 10 veet ✚ ● ✠ *
19 d Creſcentius 24 veet (temp.
20 e Leo Paweſt 9 ſcorp ● 2 28. E.
21 f Peter Leuita 24 ſcorp (klar
22 g Soler oc Gaius 9 ſkyt ✚ ●

Nordveſt.

¶ Chriſtus loffuer oſſ Trøſteren/ Johannis 16.

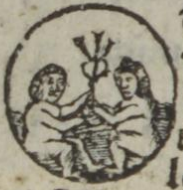
23 A Cant. Jørg rid. 24 ſkyt ✚
24 b dag 15. timer. 8 buck ♣ ✠
25 c Marc. Euang. 23 buck
26 d Marcellinus 7 vand ✚ (værict
27 e Anaſtaſius 20 vand ☾ 5 32. ● f.
28 f Vitalis 3 Fiſk (taage.
29 g Petrus mart. 16 Fiſk ✚ ●

Nordoſt.

¶ Huad i bede Faderen i mit naffn/ Johan. 16.

30 A Rogationum 28. Fiſk. ✚

MAIVS Maymaanet



Tuillingene ere varm och vaade/ er gaat ath vandre/ Kiøbe oc Selge/ at arbeide i Ild/ ſette Børn til Skole/ at giøre gifftermaal/ oc at ſette træ.

1	b	Philip. Jacob. ☉ vp 4 ſl.	10 veder ✱ ✗ ✠
2	c	Sigiſmundus	22 veder
3	d	Hellig Kaars.	4 tiur ♣ ● (ſuch
4	e	Himmelfart	16 tiur ♣ tøre wi.
5	f	Iuſtus mart.	28 ● 3. 28. F.
6	g	Iohannes	10 tuil ●

¶ Naar Trøſteren kommer/ Iohan. 15 oc 16

7	✗	Exaudi	22 tuil
8	b	Staniſlaus	3 krab ✠ ✗
9	c	Greg. Biſ.	15 krab
10	d	dag 16 timer	28 krab ✱ ✠ ● ✗
11	e	Mamertus	10 løue ●
12	f	☉ i tuilling	24 løue ●
13	g	Seruatius	7 iomf. ☽ 4. 9 F.

Sudſudoſt.

Nordtueſt. Nordt.

1 Scholasticum festum [illegible] fere
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
2 Magister Fridericus M.
Joh: Suaningii filius [illegible]
3 parentes [illegible] quod Colle
gii [illegible] [illegible] [illegible]
4 [illegible] [illegible]
5 Scholasticorum [illegible] 18 [illegible]
6 [illegible] Marc ½ [illegible]

7
8
9
10
11
12
13

14
15
16 profectus est frater meus
Johannes Stefani cum
17
Petro Maximo Stygelund.
18
19
20

21
22
23
24
25
26
27

28
29
30
31

Heſſter XXX
¶ Hoo ſom ekler mi
ming oc
14 A Pintzedag
15 b Sophia
16 c Peregrinus
17 d Theodorus
18 e Liberius
19 f Heſter
20 g Bernardus
¶ Om
21 A Trinitatis
22 b Ma. 7 n.
23 c Deſiderius
24 d Seruol.ma
25 e Vrbanus
26 f Beda
27 g Lucianus
¶ Om den Ri
Luce i
28 A 1 Sõ n. eſt.
29 b Maxim. B
30 c Wigandus
31 d Petronella

Haffuer XXXI. Dage.

¶ Huo ſom elſker mig/Hand holder mine ord/Johan. 14:

14 A Pintzedag 20 jomf ♁ ✂
15 b Sophia 4 vect □ ♂ ♀
16 c Peregrinus 19 vect
17 d Theodorus 3 ſcorp ☉ ♂
18 e Liberius 18 ſcorp ✠ ⚱ *
19 f Heſter 3 ſkyt ● 9.35. E.
20 g Bernardus 17 ſkyt ⚱ torden

Nordoſt.

¶ Om Nicodemo/Johan. 3.

21 A Trinitatis 2 buck ♁ ✂
22 b Na. 7 n. 30. Hel. 17 ſtenbuck
23 c Deſiderius 2 vand ⚱ ✂
24 d Seruol. mart. 16 vand ✠ ⚱ ✂ *
25 e Vrbanus 29 van ✠ ⚱ ✂ *
26 f Beda 12 fiſk ☾ 4 47. E.
27 g Lucianus 25 fiſk ✠ ⚱ * re. ẟ.

¶ Om den Rige mand och Lazaro/ Luce i det 16. Capit.

38 A 1 Søn. eff. Tri. 8 veder ⚱
29 b Maxim. Biſ. 20 veder
20 c Wigandus 2 tiur ♁ ⚱
31 d Petronella 13 tiur ♂ ♀

Wbeſtandig veyr

IVNIVS Skerſommer.

Krabben er kalt och vaad/ gaat at byggei vandit/ føre ſig i ny klæder / hvad mand begynder her vdi bliffuer vbeſtandig.

1 e Secund: mart. 25 tiur ♁ ✱ Weſtſudweſt.
2 f Marcellinus 7 tuil ☾ vaad.
3 g Eraſmus 19 tuil ● 6 32. E.

¶ Om det ſtore Afften Maaltidt/ Luce i det 14. Capit.

4 A 2 Quirinus 1 krab ✱
5 b Bonifacius 13 krab
6 c Benignus 25 krab ✠ 8 ✱ *
7 d Lucianus 7 løue
8 e Medardus 19 løue
9 f Prim. oc Felix. 2 iomf ♁
10 g Getulius mar. 15 iomf

¶ Om det forlaarne Faar/ Luce xv.

11 A 3 Barnabas 28 iomf ☽ 2 17 E. Sudſudoſt.
12 b ☉ i Kra. dag 16 ti. 13 vect (værict
13 c Baſileus 27 vect ✠ ✱ *

1
2
3
4
5
6
7
8
Venerunt Ripas M: JOHAN: THOMAS.
9
M: GEORGIUS ERICHIUS.
M: PAULUS THOMAS.
10
Praesidens est M: Georgius.
[illegible]
11
Natalis meus anno
Christi 1542; isto iuag 13
12
die, beneficio Dei, com-
13.
pleo annos XXVIII.
Θεῷ δόξα

14
15
16
17

18
19
20
21
22
23
24

25
26
27
28
29
30

ℌaffuer XXX. Dage.

14 d Heliſ. Proph. 12 ſcorp ✠ ◍ ✱
15 e **Vit. dagaller l.** 27 ſcorp ‡ ◍ ✱
16 f Diogen. mar. 12 ſkyt ✠ ◍
17 g Auitus preſt. 26 ſkyt □ ♄ ♀

¶ Verer Barmhiertig/ Luce 6.
18 **A** 4 Marcel. 11 buck ● 4 32 F.
19 b Geruaſius 25 buck warm tørt
20 c Silueſt. Pap. 10 vand ✠ ✱
21 d Albanus 24 vand
22 e Paulus Biſ. 7 fiſk ✠ ◍
23 f Arstius 21 fiſk
24 g **Johan. Døb.** 4 veder ✠ ◍ ✱
Nat 7 tim. 15 m

Sydſudueſt.

¶ Jeſus lærer folcket aff ſkibet/ Luc. 5.
25 **A** 5 Gallicanus 17 veder ☾ 6 9. F.
26 b Joh. mart. 29 ved warm tøre
27 c Creſcentius 11 tiur ♁
28 d Leo Paweſt 22 tiur
29 e **Peder Paul** 4 tuil
30 f Pauli ihu. 16 tuil.

Sydſudueſt.

A viij Julius

IVLIVS Ormemaanet.

Løffuen er ont/heet oc tør/ Gaat at bygge Huſſ/ legge grunduol/ flytte i Huſſ/ont at føre ſig i ny Klæder/gaat at tage Lægedom.

1 g	Martialis	28 tuil

❡ Vden eders Retferdighz er yppermere/ Matth. 5.

2	A 6 Marie beſøg.	10 krab tør.ſcøn.
3 b	Dag 16 tim. 30.	22 krab ● 8 52. F.
4 c	Anton. mart.	4 løue (heet
5 d	Dionyſius	16 løue
6 e	Peder oc Paul	8 løue
7 f	Parthenius	11 iomf ☌
8 g	Procopius	15 iomf ☍

❡ Jeſus ſpiſede megit Folck/Mar. 8.

9	A 7. nat 7 ti 45 m.	8 vect (wind.
10 b	Knud Kong	22 vect ☽ 9 31. E.
11 c	Pius papa	6 ſcorp ☊
12 d	Henricus	21 ſcorp ☋
13 e	Margretha	6 ſkyt

☉ i Løuen.

Syden væir.

Weſtnordveſt.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16 Nuptiæ M. Caspari Nolle ottonnæ

17

18

19

20

21

22

23 Nuptiæ M. Caspari Nolle cele-mil.

24 Remisit Gregers Brandsen paa Krog-borg filium suum Melchiorem in scholam Rip: traditumque et:iam privatæ meæ disciplinæ.

25

26

27

28

29 Repotia

30

31

Høſſner XXX

14 f Hippocrates
15 g Dagis time
¶ Docter eder vor
ten/ Ma
16 A 8 ...
17 b Marine
18 c Arnoldus
19 d Arſen. Erem.
20 e Helias Proph
21 f Praxedis jom
22 g Maria Mag
¶ Om en Rigm
23 A 9 Apollin.
24 b ☉ op 4 ſl. 1
25 c Jacob Apo
26 d Anna Eob
27 e Lazarus
28 f Panthalcon
29 g Oluff Kong
¶ Jeſus græd of
30 A 10 Abdon
31 b Hermanus

Haffuer XXXI. Dage.

14 f Hippocrates 20 ſkyt
15 g dag 16 timer 5 ſtenbuck
¶ Vocter eder vor de falſke Prophe-
ten / Matth. 7.
16 A 8 Hunde dage. 20 buck (temp.
17 b Marine 4 van ● 0.11.E.
18 c Arnoldus 18 vand ● (warm
19 d Arſen. Erem. 2 fiſk
20 e Helias Proph. 15 fiſk * ●
21 f Praxedis jomf. 29 fiſk
22 g Maria Magd. 11 veder
¶ Om en Rig mand oc hans huſſ. Lu. 16
23 A 9 Apollin. biſ. 24 veder (heet
24 b ☉ op 4 ſl. 15. m. 7 tiur ☾ 9 40. E.
25 c Jacob Apoſt. 20 tiur ♁ ſtønt
26 d Anna Eoban. 2 tuil
27 e Lazarus 13 tuil
28 f Panthaleon 25 tuil
29 g Oluff Kong 7 krab ● *
¶ Jeſus græd offuer Jeruſalem. Lu. 19.
30 A 10 Abdon 19 krab
31 b Hermanus 1 løue ☌ ♄ ♂

Nordoſt.

Sudoſt.

AVGVSTVS Høſtmaanet

Iomfruen er tør oc kalt/ Er gaat at affuenne Børn/ at bygge/ At faa ſig en Enke/ gatt at tage Lægedom.

1 c **Pederfeng.**
2 d **dag 15 timer**   13 løue ● 0.15. E.
3 c Steph. vin.   26 løue ſtor regn
4 f Protus   8 iomf ♁
5 g Oſwaldus   22 iomf ♁
5 vect ✠ ● *
Nordueſt.

¶ Em den Toldere oc Phariſeer/ Luce i det 18. Cap.

6 A Sixtus   18 vect ☍ ♄ ☍ ♂
7 b Donatus   2 ſcorp ✠ ● *
8 c Cyriacus   16 ſcorp ✠ ● *
9 d Romanus   30 ſc ☽ 2.46. F. ſcøn
10 e **Laurentius**   15 ſkyt ☾ ● vect
11 f Tiburtius   30 ſkyt ●
12 g Clara   15 buck
Nordoſt.

¶ Iesus giorde en døffhørende/ Marci 7.

13 A Hippolit   29 ſtenbuck

1
2
3
4
5

6 Repotia,
7
8
9
10
11
12

13

14
15
16 Disputatum est de Boni Malis definitionibus & divisionibus.
17
18
19
20 placide ~~et~~ animam Deo reddidit Anna vidua olim uxor M. Johannis Tausani Episcopi Ripensis.
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31

Aaffuer XX
14 b Ol Jomf.
15 c Marie him.
16 d Dag 14. timer
17 e Verona
18 f Hunde dag
19 g Augustus
§ Du skalt als
20 A 13 Bernhar
21 b Anastasius
22 c Timotheus
23 d O vp 5 fl. i
24 e Bartholom
25 f Ludouicus
26 g Seuerinus
§ Christus ren
27 A 14 Ruffus
28 b Augustinus
29 c Joan. hals.
30 d Dach 15 timer
31 e Paulinus

Haſſuer XXX. Dage.

14 b ☉ i Jomf.	13 van ✳(mørck.
15 c Marie hem.	27 vand ● 9. F. For=
16 d dag 14. timer	10 fiſk væir regn.
17 e Verona	24 fiſk ✠ ● ✳
18 f Hunde dag end	7 veder ● ✳
19 g Auguſtus	19 veder

¶ Du ſkalt ælſke Gud offuer altig / Luc. 10.

20 A 13 Bernhar.	2 tiur
21 b Anaſtaſius	14 tiur ♁
22 c Timotheus	27 tiur ♁(tørre
23 d ☉ vp 5 ſl. 15.	9 tuil ☾ 3. 11. E.
24 e Bartholom.	22 tuil (ſkyer.
25 f Ludouicus	3 krab ✠ ● *
26 g Seuerinus	15 krab

Rudof.

¶ Chriſtus renſede X. Spedalſke/ Luce. 17.

27 A 14 Ruffus	27 krab
28 b Auguſtinus	10 løue
29 c Joan. hals.	22 løue (tørre
30 d dach 13 timer.	5 iomf warm.
31 e Paulinus	18 iomf ● 10. 42. F.

SEPTEMBER Fiſkemaanet

Vecten er varm och vaad/ gaat at vandre / ath giøre Bryllup / ath føre ſig i ny Klæder/ vduald Aareladinde/ vndertagē paa lenderne.

1 f Egidius 1 vect
2 g Emericus 15 vect
¶ Ingen kand tiene tho Herrer/ Matth. 6.
Nordoſt.
3 A 15 Euphemia 29 vect ✠ ✠ *
4 b Moiſes 13 ſcorp ☌ ♄ ♀
5 c Hercules 27 ſcorp ✠ ● *
6 d Dag 12. ti. 30. m. 12 ſkyt ✠ ● *
7 e Regina jomf 25 ſkyt ☽ 7. 31. F.
Nundinæ
8 f Marie fødzel 10 buck ♣ ✠ (tem.
9 g Gorgon. mar. 24 ſtenbuck
¶ Christus opreiſde en Enckis ſøn/ Lucei det 7. Capit.
Nordoſt.
10 A 16 Nicolaus 8 vand ✠
11 b Protus Hyacin. 22 vand
12 c Syrus biſp 6 fiſk ✠ ● *
13 Dag oc nat lige 19 fiſk ● *

PTEMBER Hø
Vecten er varm
Saat er vandet /
Scrillup / eth ſkeriſ
Bläder vouldt
de / vndertage paa l
dius 1 vecr
ercus 15 vecr
ingen kand tiene tho he
Matth. 6.
phemia 29 vecr
ſis 13 ſcorp
les 27 ſcorp
.t. 10. m. 12 ſkyt
a jomf 25 ſkyt
ſfodzel 10 buck
n.mar. 24 ſtenbuck
s opriſde en Endis
cei det 7. Capit.
olaus 8 vand
Hyacin. 22 vand
p 6 fiſk
lige 19 fiſk

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11

Sponsalia Christiani Lagonis &
Mariæ Bagonis filiæ.

12 Nocte subsecuta diem XII Septembris
~~[illegible]~~ Hafniæ dextra & [illegible]

13 confracta est domus Petri Oxe
35 fag lang, sine fulmine sive a [illegible]
[illegible]

14

15 Profectus est d. Johannes Stage quem secutus M: Nicolaus pla

16 Coldingensi.

17

18 Peder Schriffuer

19

20 Natus est M: Jacobo Mathie filius cui indidimus nomen PETRI.

21

22

23

24 Nuptia M. Johan: Vibergii Archidiaconi & Mariæ Lambertiæ

25

26

27

28

29 Natus Olao Nicolao filius Nico

30 laus qui post triduum obiit.

Heſſter XX
14 e Eph. Olim
15 f Nicodemus
16 g Serapie
Chriſtus h
17 A 17 Lamber
18 b Victor
19 c Quintianus
20 d Fauſte
21 e Mattheus
22 f Mauritius
23 g Tecla iomf
Ihſus a
24 A 18 Ruperti
25 b Cleophas
26 c Cyprianus
27 d Coſ. vnd Da
28 e Dach timer
29 f Michaelis
30 g Hieronymus

Haffuer XXX Dage.

14 e ✠ oph. ☉ i vect 2 vect ● 9.38. F.
15 f Nicodemus 15 ved ● (fucht
16 g Serapie 27 veder (ſtorm
¶ Chriſtus helbrede en vandſote/
Luce 14.
17 A 17 Lambertus 10 tiur
18 b Victor 22 tuil
19 c Quintianus 4 tuil
20 d Fauſte 16 tuil (luff. fů.
21 e Mattheus Ap. 29 tuil ☾ 2.45. E.
22 f Mauritius 11 krab ✱ ✠ ●
23 g Tecla iomf 24 krab
¶ Jheſus atſpurde Phariſeerne/
Matth. 22.
24 A 18 Rupertus 6 løue
25 b Cleophas 18 løue
26 c Cyprianus 1 iomf
27 d Coſ. vnd Dam. 14 iomf ♠
28 e Dag 11 timer 27 iomf ♠
29 f Michaelis 11 vect ● 10.16. E.
30 g Hieronymus 24 vect (fůcht.

Weſtnordtueſt.

Sudueſt.

OCTOBER Sædemaanet

Scorpio er kalt och vaad/ i dette tegn ſkal mand intet begynde/fordi det bliffuer icke beſtandigt/ vden at purgere/ oc at tage lægedom.

¶ Om den Verckbroden/ Matth. 9.

1 A 19 Renjgius 8 ſcorp ✠ *
2 b Leodegarius 23 ſcorp. ✠ ● *
3 c Simplicius 8 ſkyt
4 d Franciſcus 23 ſkyt ☌ ♄ ☿
5 e Placidus 7 buck ♣ ✠ fucht
6 f Magnus 21 bu. ☽ 2 0 E. ☌ ⊙ ♄
7 g Seruius 4 vand ✠ * (kalt

Nordt.

¶ Om bryllups klæder / Matt 22.

8 A 20 Pelagia 18 vand ☌ ⊙ ♄ kalt
9 b Dionyſius 2 fiſk
10 c Gereon 15 fiſk ✠ ● *
11 d Borchordus 28 fiſk ✠ ● *
12 e Dag 10 timer. 11 veder ✠ ●
13 f ⊙ i Scorp. 24 veder (ſtorm.
14 g Calixtus 6 tiur ● 10 F. fuch

Nordtueſt.

Chriſtus helbrede en Kōgis ſøn Jo. 4.

1

2

3

4

5

6

7

8 Erasmus Canirk, captiuus traditur.

9

10

11 Nicolaus Krag dedit se in Nau,
Hafniam, profecturus Witeberga.

12

13

14

15 Nuptiæ D. Petri Olaj.
16
17
18
19
20 [illegible] Herren at holde [illegible]
[illegible] og skulle [illegible]
[illegible] Niels Lerkefelde
[illegible]
21
22
søndag 8 dage den
23 30 de Octobris
24 Auspicatus sum prælectionem
25 Terentij [illegible] classi [illegible]
proponendam.
26
27
28
29
30
31

Haffuer XXXI
15 A 21 Aurelia
16 b Gallus
17 c Florentinus
18 d Lucas Euang.
19 e Ptolemeus
20 f Maximus
21 g Vrſula
¶ Om den wiro
Matth
22 A 22 Seuerus
23 b Seuerinus
24 c Columbanus
25 d Criſpinus
26 e Dag. 9 timer.
27 f Felix
28 g Simon Jud.
¶ Giffuer Gud
Matth
29 A 23 Narciſſus
30 b Theoneſius
31 c Quintinus

Haffuer XXXI. Dage.

15 A 21 Aurelia 18 tuur
16 b Gallus 0 tuil ☌ ♂ ♀
17 c Florentinus 12 tuil
18 d Lucas Euang. 24 tuil
19 e Ptolemeus 6 krab ✠ ● ✿ *
20 f Maximus 18 krab ✠ ● ✿ *
21 g Vrſula 1 løue ● ✿

Sudſudueſt.

¶ Om den vtro Huſsholdere/ Matth. 18. (vœrict

22 A 22 Seuerus 14 løue ☾ 4 35. F.
23 b Seuerinus 26 løue
24 c Columbanus 9 iomf ♁ ✿
25 d Criſpinus 22 iomf
26 e Dag 9 tuuer. 6 vect ✠ ● ✿
27 f Felix 20 vect ✠ ● ✿
28 g Simon Jud. 4 ſcorp kalt regn.

¶ Giffuer Gud huad Gud bør/ Matth. 22.

29 A 23 Narciſſus 18 ſcorp ● 9.13. F.
30 b Theoneſius 2 ſkyt
31 c Quintinus 17 ſkyt

Sudoſt.

NOVEMBER Slactemaanet

Skytten er varm och tør/ gaat at giøre Ecteſkaff/ ath Kiøbe och Selge/ føre ſig i ny klæder/ gaat ladtde/ vndertagen offuen for kneerne.

1 d **Alle Helgen** 2 ſtenbuck ♣
2 e Alle Siele 18 ſtenbuck ♣ ☌
3 f dach ſ tim. 30 m. 2 vand (ſůch lů.
4 g Amantius 15 vect ☽ 11 49. E.
¶ Chriſtus opueckete den øffuerſtis dotter/ Matth. 9.
5 A 24 Zacharias 29 vand ☽
6 b Leonardus 12 fiſk ✠ ☍ ☌
7 c Wilibaldus 25 fiſk
8 d Wilibrodus 8 veder ☌
9 e Theodorus 21 veder ✠ ☌
10 f Mart. Luth. 3 tiur
11 g **Martin. biſ.** 15 tiur ♣
¶ Om den ſtore redzel/ Matth. i det 24 Capit.
12 A 25 dags timer 27 tiur ● 6 49. E.

Nordoſt.

Nordoſt. Synden.

1 Inundatio detrimentosa Ripis.
2 in FRISIA in BELGICO.
3
4
5 Nuptiæ Christiani Lange
Et Barbaræ filiæ Jani Wind.
6
7.
8
9
10
11
12

13
14
15 Anno superiori 1569, suscepi
Scholam Ripensem moderanda.
16 & ad istum diem fui Ludirector XXVIII
17 Annum. Θεῷ χάρις.
18

---

19 Celebratae sunt Hafniae: nuptiae
M: Erasmi Cathalmij professoris
20 dialectici, qui duxit in uxorem,
21 honestam virginem ELIZABETHAM
filiam Jacobi Hoppenbuss, olim Chi:
22 rurgi regii.
23
24

---

25 Nuptiae Laurentz Högesten
26 institoris. & Ingeborig Lam
4 27 berodatter.
28
29
30

Chriſtmaet XXX
13 b Olſtrt
14 c Johan. biſ.
15 d Leopoldus
16 e Othmarus
17 f Hugo
18 g Eugenius
❡ Romer hid til
19 A 26 Eliſabeth
20 b Stephanus
21 c Marie offer.
22 Dag 7 tim. 30. m.
23 e Clemens
24 f Chriſogonus
25 g Catharina
❡ Euangelia om
Tabor bierg
26 A 27 Conradus
27 b Virgilius
28 c Ruſinus
29 d Saturninus
30 e Andreas Apo.

Haffuer XXX. Dage.

13 b ☉ i ſkyt	9 tuil(fā vœir ka.
14 c Johan. biſ.	22 tuil
15 d Leopoldus	2 krab
16 e Othmarus	14 krab ✠ ● *
17 f Hugo	26 krab
18 g Eugenius	8 løue

¶ Kommer hid til mig/Matth. 11.

19 A 16 Eliſabeth	21 løue ●
20 b Stephanus	4 iomf ☾ 10.18.E.
21 c Marie offer.	17 iom ♁ (vœ.ka.
22 dag 7 tim. 30. m.	0 vect
23 e Clemens	14 vect
24 f Chriſogonus	28 vect ✠ ● *
25 g Catharina	12 ſcorp

¶ Euangelia om forklarelſſe paa Tabor bierg/Matth. 17.

26 A 27 Conradus	27 ſcorp ♄ ♀
27 b Virgilius	11 ſkyt ● 7.46.E.
28 c Ruſinus	26 ſkyt ☌ ☉ ♀
29 d Saturninus	11 ſtenbuck
30 e Andreas Apo.	26 ſtenbuck.

Nordoſt. Nordnordueſt.

DECEMBER Chriſtmaanet

Stenbucken hand ſtiger op
i Chriſtmaanit/kalt oc tør/
Gaat ath kiøbe bly och
Stael/ at affuenne Børn.

1 f Longinus 11 vand ✠ *
2 g Babiana iomf 25 vand
¶ Om Chriſti inridende/Matth. 21.
3 A 1 Adventus 9 fiſk ✠ *
4 b Barbara 22 fiſk) 18. E. ſne
5 c Sabina 5 veder ● værict
6 d Nicolaus 18 veder
7 e Agathon 0 tiur
8 f Marie vndf. 12 tiur ♁
9 g Joachimus 24 tiur ♁
¶ Der ſkulle ſkee Tegen/Luc 21.
10 A 2 Eulalia 6 tuil
11 b Damaſus 18 tuil (froſt.
12 c ⊙ i ſtenbuck 30 tui ● 2 21. E. kl.
13 d Lucia dag al ſt 12 krab ✠ ● *
14 e Nicaſeus 23 krab
15 f Adelheida 5 løue

Sudoſt.

Sudoſt.

EMBER Chriſtm
Stenbucken haro ſi
i Chriſtmaanit/ Ech
Staet och Bebe
Staal/ at effuerme

inus 11 rand
ne iomf 25 rand
iſſi incidende/ Matt
nitus 9 ſiſk
s 22 ſiſk
5 veder
s 18 veder
0 tiur
endſ. 12 tiur
us 24 tiur
lle ſkee Tegn Lue
6 tuil
18 tuil
30 tuil
12 Krab
22 Krab
5 løue

1
2

3
4
5
6 Distribui Eleemosynam Scho-
7 lasticis mihi traditam
8 à M: Joh: Archiatro, h[illegible]
9 VIII mark Dansk, 22 alb [illegible]
tener. 12 alb [illegible].

10
11
12
13
14
15

16

17

1 18 Tractatur de PACE & transactione inter

19 regem Daniæ & Sueciæ

20 desponsata est Birgitta Georgii Petri; Tore Christophori.

21 prie obiit Petrus Georgii, illius Frater.

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

XXXI

16 g Victoria

17 A Lazarus

18 b Antonilla

19 c Nemeſius

20 d Domicianus

21 e Thom. Apoſt.

22 f Theodoſia

23 g

Johan.

24 A Ignatius

25 b Juledag

26 c Stephanus

27 d Johan. Euan.

28 e All Børn dag

29 f Thomas biſ.

30 g Dauid

31 A

Haffuer **XXXI.** Dage.

16 g Victoria 17 løue ✿

¶ Chriſtus lod Johanni ſige / Matthei 12.

17 A 3 Lazarus 29 løue

18 b Antonilla 12 iomf ◆

19 c Nemeſius 25 iomf ◆ (væir

20 d Domicianus 8 vect ☾ 2.E. froſt

21 e Thom. Apoſt. 22 vect ☐ ♄ ♂

22 f Theodoſia 6 ſcorp

23 g dag 7 tim. 15. m 21 ſcorp ✠ ◆ *

Nordt.

¶ Jøderne ſende bud til Johannem / Johan. 1.

24 A 4 Ignatius 6 ſkyt ✠ *

¶ Om Chriſti fødzel. Luce 2.

25 b Juledag 26 ſkyt * ✠ (væriet

26 c Stephanus 5 buck ſcharp froſt

27 d Johan. Euan 20 ſtenb ● 6 16.

28 e All Børn dag 5 vand

29 f Thomas biſ. 19 vand

30 g Dauid 4 fiſk ✠ ✿ *

Nordoſt.

¶ Om Simeon oc Hanna / Luce 2.

31 A ⊙ op 8 ſl. 15 m 17 fiſk ✠ *

De beſynderligſte Helgens Hiſtorier/Som neffnis i Almanacken.

✽ **Matthias** Apoſtel/Som er vdualdt i Juda Iſchariots ſted/ Hand Lærde 28. Aar i Judeland oc galilea/Oc drog paa det ſiſte hen i Macedoniam oc bleff der ſtenet ihiel.

✽ **Marcus** Petri Diſcipel / Haffuer beſchreffuit Hiſtorien om Chriſti leffnit oc Lærdom / wdi Alexandrien i Egypti Land Haffuer hand førſt formedelſt Euangelij Predicken/til haabe ſamlet vor HERre Gud en Chriſtlig Kircke/ oc bleff der ſammeſteds paa det ſiſte bortførd fra Alterit hen vdi fengſel / huor hand op gaff ſin Aand.

✽ **Philippus** Apoſtel/ bleff født i Bethſaida/ Hand predickede Euangelium vdi Scithia/ I XX. ſamfelde Aar effter

Chriſti

underlige
iſtorier/Som
Almanacken.

s Apoſtel/Som
ariots ſted/ Hand le
land oc Galilea/
i Macedonia oc

Petri Diſcipel/
ſtorien om Chriſti
di Alexandrien i
r hand ſoelt forme
icken/til haabe ſam
en Chriſtlig Kirc
uſtedts paa det ſiſte
it hen vdi fengſel/
n Land.
poſtel/ bleff fødi
edickede Euang
XX. ſamfelde Aar
Ch

Chriſti Opſtandelſe/

igien reiſt Aſiam

begraffuen til

✱ **Jacobus** minor/

vaar Alphei ſøn/

30. Aar effter Chriſti

ſtaaet Guds Kircke

Bleff hand paa

derkaſt aff Predick

ſlagen med en Kølle.

✱ **Johannes**

zabeths Søn/

Ny Teſtamentis

viſde det Guds

Verdens Synder/

halshugge.

✱ **Petrus** Apoſtel/

Simion/hand vaar

ſida/ hand haffde

Broder/ Hand bleff

til Apoſtels emmede

en Fiſkere/Oc vnder

Faarsfeſt.

Chriſti Opſtandelſe / oc der hand haffde igēnem reiſt Aſiam minorem bleff hand begraffuen til Hierapolis/ met 2. Døter.

* **Jacobus** minor/ Som var en Apoſtel vaar Alphei ſøn/ oc der hand haffde vdi 30. Aar effter Chriſti Opſtandelſſe faaresſtaait Guds Kircke wdi Jheruſalem/ Bleff hand paa det ſiſte aff Jøderne nederkaſt aff Predickeſtolen/ Oc bleff ihiel ſlagen med en Kølle.

* **Johannes Døbere**/ Zacharie oc Elizabeths Søn/ Hand begynte førſt det Ny Teſtamentis embede/ den tid hand viſde det Guds Lam Chriſtum ſom ber Verdens Synder/ Hannem lod Herodes halshugge.

* **Petrus** Apoſtel/ huis rettenaffn vaar Simion/ hand vaar født i den ſtad Betſaida/ hand haffde Andream Apoſtel til Broder/ Hand bleff kaldit aff Chriſto til Apoſtels emmede den tid hand vaar en fiſkere/ Oc vnder Nerone bleff hand kaarsfeſt.

* Paw

✽ **Paulus** Apoſtel er fød i Tarſo/Och bleff opfødi Jeruſalem/efftter ath hand bleff omuent/ Predickedehand Euangelium i 36. Aar.

✽ **Maria Magdalena/** Vaar født i den By Magdalo/Hun vaar Chriſti Diſcipel/ aff huilcken hand vddreff vij. dieffle/Faar hende obenbarede Chriſtus ſig førſt effter hand vaar opſtanden.

✽ **Jacobus maior/** Zebedei oc Salome Joſephs Syſter ſøn / Johannis Euangeliſte Broder / Hand bleff ihiel ſlagen/ aff Herode Agrippa/ Och hans Legom bleff ført fra Jødeland/indi Hiſpanien.

✽ **Anna Prophetiſſa /** Phanuelis daatter/ Haffuer met ſit vidnesbyrd oc bekiendelſſe ſtadfeſtet ath Chriſtus vor født hun leffde for Chriſti fødzel /105. Aar.

✽ **Bartolomeus** Apoſtel/Predickede Euangelium i Jødelād/Och bleff dereffter Kong Aſtiages befalning halshuggen.

✽ **Maria Jeſu Chriſti Moder/** Hun

vaar

vaar Eli (huilcken oc ſaa kaldis Joachim) Oc Sancte Annis daatter.

Matthæus Apoſtel / Alphæi Søn / hand bleff kaldet fra Tolboden til Predicke embedet. Effter Chriſti Opfarelſſe Predickede hand Euangelium for Hebreerne / Oc beſchreff ſin Hiſtorie om Chriſti Leffnit oc Lærdom paa Hebreiſk i Ethiopia vaar hand Kirckens Forſtander 120 Aar / Oc paa det ſiſte ihielſlaget hos Alterit.

Simon Apoſtel / Er født i Cana Galilea / hand vaar Marie oc Cleophe Joſephs Broders Søn / Jacobi minoris oc Jude Broder. Hand lærde Euangelium i Egypten oc Perſien / Der hand kom til bage igien / Bleff hand Biſcop i Jeruſalem / Oc der hand vaar 120. Aar gammel / bleff hand ſlagen til Kaarſet.

Judas Apoſtel / huilcken hed Thadeus ſom vaar Simonis Broder / Hand predickede førſt Euangeliū effter Chri-

ſti Opſti Opſtandelſſe i Meſopotamia oc Ponto. Der efter drog han med ſin Broder i Perſiam/ oc bleff der aff Hedenſke Preſter Jhiel ſlagen.

✻ **Andreas** Apoſtel / Simeonis Petri Broder / huilcken førſt vaar Johannis Baptiſte / Oc der effter Chriſti Diſcipel hand Predickede effter Chriſti Opſtandelſſe/ i Scytia/ Macedonia oc Bethinia Oc bleff paa det ſiſte Kaarsfeſt i Achaia I den Stad Patris/ Oc hengde leffuendis paa Kaarſſet i 3. dage oc predickede.

✻ **Thomas** Apoſtel/ Predickede Euangelium effter Chriſti Opſtandelſſe i Parthia/ Oc bleff paa det ſiſte Begraffuen i India til Calaminis.